ICOT Technical Report: TR-578

TR-578

A Constraint-Based Approach to Lingusistic Performance

by
K. Hasida

July, 1990

ICOT
Mita Kokusai Bldg. 21F
4-28 Mita 1-Chome
Minato-ku Tokyo 108 Japan

(03)3456-3191 ~ 5
Telex ICOT J32964

Institute for New Generation Computer Technology

A Constraint-Based Approach to Linguistic Performance*

HASIDA, Kôiti

Tokyo University
7-3-1, Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113, Japan

Electrotechnical Laboratory
1-1-4, Umezono, Tukuba, Ibaraki 103, Japan

Institute for New Generation
Computer Technology (ICOT)
Mita-Kokusai Bldg. 21F, 1-4-28,
Mita, Minato-ku, Tokyo 108, Japan
+81-3 456-3069, hasida@icot.or.jp

Abstract

This paper investigates linguistic performance, from the viewpoint that the information processing in cognitive systems should be designed in terms of constraints rather than procedures in order to deal with partiality of information. In this perspective, the same grammar, the same belief and the same processing architecture should underlie both sentence comprehension and production. A basic model of sentence processing, for both comprehension and production, is derived along this line of reasoning. This model is demonstrated to account for diverse linguistic phenomena apparently unrelated to each other, lending empirical support to the constraint paradigm.

1 Introduction

All the cognitive agents, with limited capacity for information processing, face *partiality of information*: Information relevant to their activities is only partially accessible, and also the distribution pattern of the accessible information is too diverse to predict. In sentence comprehension, for example, the phonological or morphological information may or may not be partially missing due to some noise, the semantic information may or may not be abundant because of familiality or ignorance on the topics, and so forth. Thus the information distribution is very diverse and rather orthogonal to the underlying information structure consisting of the modules of morphological, syntactic, pragmatic, and other constraints.

This diversity of information distribution gives rise to a very complex, non-modular flow of information in cognitive processes, as information flows from places possessing information to places lacking information. In order to deal with this complexity, a cognitive system must be designed to include two different logical layers:

*This article is a slightly revised version of the paper presended under the same title at COLING'90 in Helsinki. The work reported here started as the author's doctoral research at Tokyo University, and has developed further at Electrotechnical Laboratory and ICOT (his current affiliation). His thanks go to Prof. YAMADA Hisao, who was the supervisor of the doctoral program, and too many other people to enumerate here.

(1) Information represented in terms of constraints, by abstracting away information flow.

(2) A general processing mechanism to convey information across constraints, from places possessing information to places lacking it.

Non-modular flow of information may be captured on the basis of modular design of cognitive architecture, only by separating the representation of underlying information (as (1)) and flow of information (as (2)) from each other.

Procedural approaches break down under partiality of information, because procedures stipulate, and hence restrict, information flow. If one, be it human or nature, were to implement such diverse information flow by procedural programming, the entire system would quickly become too complex to keep track of, failing to maintain the modularity of the system. This is what has always happened, for example, in the development of natural language processing systems.

The rest of the paper exemplifies the efficacy of the constraint paradigm with regard to natural language. We will first discuss a general picture of language faculty immediately obtained from the constraint-based view, and then derive a model of sentence processing neutral between comprehension and production. This model will be shown to fit several linguistic phenomena. Due to the generality of the perspective, the phenomena discussed below encompass apparently unrelated aspects of natural language.

2 Language and Constraint

From the constraint-based perspective immediately follows a hypothesis that the same constraints (i.e., lexical, syntactic, semantic, pragmatic, and whatever), corresponding to (1), and the same processing architecture, corresponding to (2), should underlie both sentence comprehension and production. Other authors have expressed less radical stances. For instance, Kay [11] adopts two different grammars for parsing and generation. Our hypothesis is also stronger than Shieber's [16]; Although he proposes to share not only one grammar but also one processing architecture between the two tasks, this 'common' architecture is, unlike ours, parameterized so as to adapt itself to parsing and generation in accordance with different parameter settings.

As a corollary of our strong uniformity hypothesis, we reject every approach postulating any procedure specific to sentence comprehension or production. For instance, we disagree upon the ways in which the Determinism Hypothesis (DH) [12] has been instantiated so far. DH permits to assume only one partial structure of a sentence at a time, and the approaches along this line [2, 3, 12, 14] has postulated, beyond necessity, specific ways of disambiguation for specific types of ambiguity in sentence comprehension and production.

Instead we view sentence processing as parallel computation. When a sentence is either comprehended or produced, several partial structures of it, we assume, are simultaneously hypothesized. The degree of parallelism should be limited to fall within the small capacity of the short-term memory (STM), so that we obtain the same sort of predictions as we do along the determinist account. For instance, the difficulty in comprehending garden path sentences like (3) may be attributed to the difficulty of keeping some structural hypotheses in STM.

(3) The chocolate cakes are coated with tastes sweet.

As discussed below, our approach quantitatively estimates the difficulty in processing embedded constructions like (4) also on the basis of the memory limitation.

(4) The cheese the rat the cat the dog chased caught bit was rotten.

Since DH does not account for such difficulty, incidentally, it seems superfluous to postulate DH. We consider DH just as approximation of severe memory limitation, and avoid any stipulation of such a hypothesis.

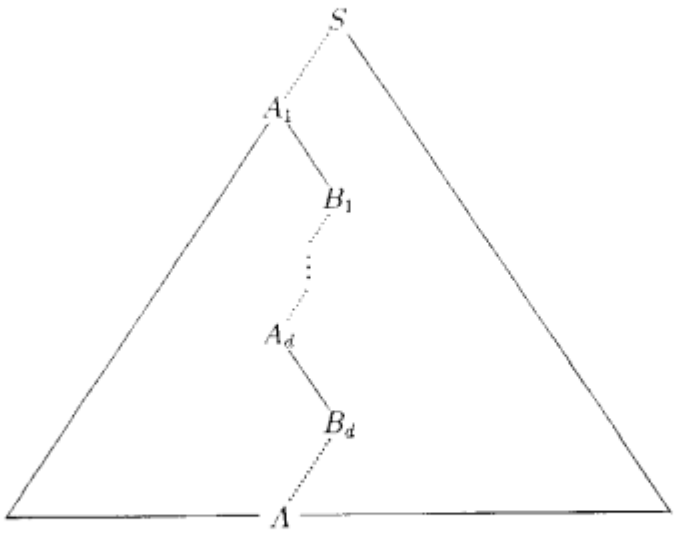
3 A Common Process Model

Among the partial structures hypothesized during comprehension or production of a sentence, we pay attention to the *maximal structures*; the structures such that there is no larger structures. Here we say one structure is *larger* than another when the former includes the latter. For example, [s [NP Tom] [VP sleeps]] is larger than [s [NP Tom] VP]. Sentence processing, whether comprehension or production, is regarded as parallel construction of several maximal structures. Thus sentence processing as a whole is characterized by specifying what a maximal structure is.

We assume the grammatical structure of a sentence to be a binary tree. Here we identify a word with its grammatical category, so that a local structure, such as [NP Tom], is regarded as one node rather than a partial tree consisting of two distinct nodes. It is just for expository simplification that we assume binary trees. Our account can be generalized straightforwardly to allow n-ary trees. Further, the essence of our discussion below is neutral between the constituency-based approaches and the dependency-based approaches. Here we employ a representation scheme of the former type, without committing ourselves to the constituency-based framework.

From the general speculation below, it follows that a maximal structure should be the left-hand half of (5).

(5)



This maximal structure consists of the path form S to A and the part to the left of this path, except for B_{i-1} and the nodes between B_{i-1} and A_i (those on the slant dotted lines) for $1 \leq i \leq d+1$; A_i and the nodes between A_i and B_i are included in the maximal structure. Here B_0 and A_{d+1} stand for S and A, respectively. A_i is a leftmost descendant (not necessarily the left daughter) of B_{i-1} or they are identical for $1 \leq i \leq d+1$. B_i is a rightmost descendant (not necessarily the right daughter) of A_i for $1 < i < d$. Thus our model is similar to left-corner parser [1], though our discussion is not restricted to parsing.

This characterization of a maximal structure is obtained as follows. First note that a maximal structure involves n words and $n-1$ nonterminal nodes, for some natural number n; In the maximal structure in (5), the connected substructure containing A_i $(1 \leq i \leq d)$ contains as many nonterminal nodes as words, so that the maximal structure also contains as many nonterminal nodes as words, except for word A. Note further that the entire sentence structure, being a binary tree, also involves one less nonterminal nodes than words. Accordingly, postulating $n-1$ nonterminal nodes versus n words in a maximal structure amounts to postulating that the words and the nonterminal nodes are processed at approximately constant speed relative to each other.[1] The number of words is a measure of lexical information, and the number of nonterminal nodes is a measure of syntactic and semantic information, among others. Hence if all the types of linguistic information (lexical, syntactic, semantic, etc.) are processed at approximately the same relative speed, then a maximal process should include nearly as many words as nonterminal nodes.

This premise is justified, because if different types of information were processed at different speeds, then there would arise imbalance of information distribution across the corresponding different domains of information. Such imbalance should invoke information flow from the domains with higher density to the domains with lower density of information distribution, when, as in the case of language, those domains of information are tightly related with each other. That is, information flow eliminates such imbalance, resulting in approximately the same speed of processing across different but closely related domains of information.

Now that we have worked out how many nodes a maximal structure includes, what is left is which nodes it includes. Let us refer to A in (5) as *the current active word* and the path from the root node S to the current active word as *the current active path*. It is natural to consider that a maximal structure includes the nodes to the left of the current active path, because all the words they dominate have already been processed. Thus we come up with the above formulation of a maximal structure, if we notice that the nodes on the solid line part (including A_i) of the current active path in (5) are adjacent to nodes to the left of the current active path, whereas the other nodes on the current active path (those on the dotted lines, including B_i) do not except for the mother of A, which will be processed at the next moment.

4 Immediate Processing

According to this model, any word should be immediately processed, particularly in parsing, in the sense that corresponding amount of syntactic and semantic structure is tailored

[1] The rate of n words versus $n-1$ nonterminals does not precisely represent the constant relative speed, but the discrepancy here is least possible and thus acceptable enough as approximation.

with little delay. The intrasentential status of a word is hence identified as soon as it is encountered. This contrasts with the determinist accounts which assume lookahead to deal with local ambiguity.

Empirical evidences support our position. In Marslen-Wilson's [13] experiment, for instance, the subjects were asked to listen to a tape-recorded utterance and to say aloud what they hear with the shortest possible delay. Some subjects performed this task with a lag of only about one syllable, and yet their error reflected both syntactic and semantic context. For example, one of such a subjects said *He had heard that the Brigade* $\cdots$ upon listening to *He had heard at the Brigade* $\cdots$. Such a phenomenon cannot be accounted for in terms of the determinist accounts with fixed parsing procedures. In our model, it is explained by just assuming that only the most active maximal structure tailored by the subject survives the experimental situation.

5 Transient Memory Load

By transient memory load (TML) we refer to the amount of linguistic information temporarily stored in STM. The measurements of TML during sentence processing proposed so far include the depth of center embedding (CE) [5] and that of self embedding (SE) [15]. A syntactic constituent α is *center-embedded* in another syntactic constituent β when $\beta = \gamma\alpha\delta$ for some non-null strings γ and δ. We further say that α is self-embedded in β when they are of the same sort of category, say NP.

However, neither CE nor SE can explain why (6) is much easier to understand than (7).

(6) Tom knows the story that a man who lived in Helsinki and his wife were poor but they were happy.

(7) Tom knows that the story on the fact that the rumor that Mary killed John was false is funny.

Note that these sentences are of about the same length; The former consists of 20 words and the latter 19 words. Almost all my informants (including both native and non-native speakers of English) reported that (6) is easier to understand than (7). Those who felt contrariwise ascribed the difficulty of (6) to the ambiguity concerning the overall structure of the complement clause after *that*.

The approach based on CE fails to account for this difference, because the maximum CE depth of (6) and that of (7) are both 3, as is shown below.

(8) [$_0$ Tom knows the story that [$_1$ a man [$_2$ who [$_3$ lived] in Helsinki] and his wife were poor] but they were happy]

(9) [$_0$ Tom knows that [$_1$ the story on the fact that [$_2$ the rumor that Mary [$_3$ killed] John] was false] is funny]

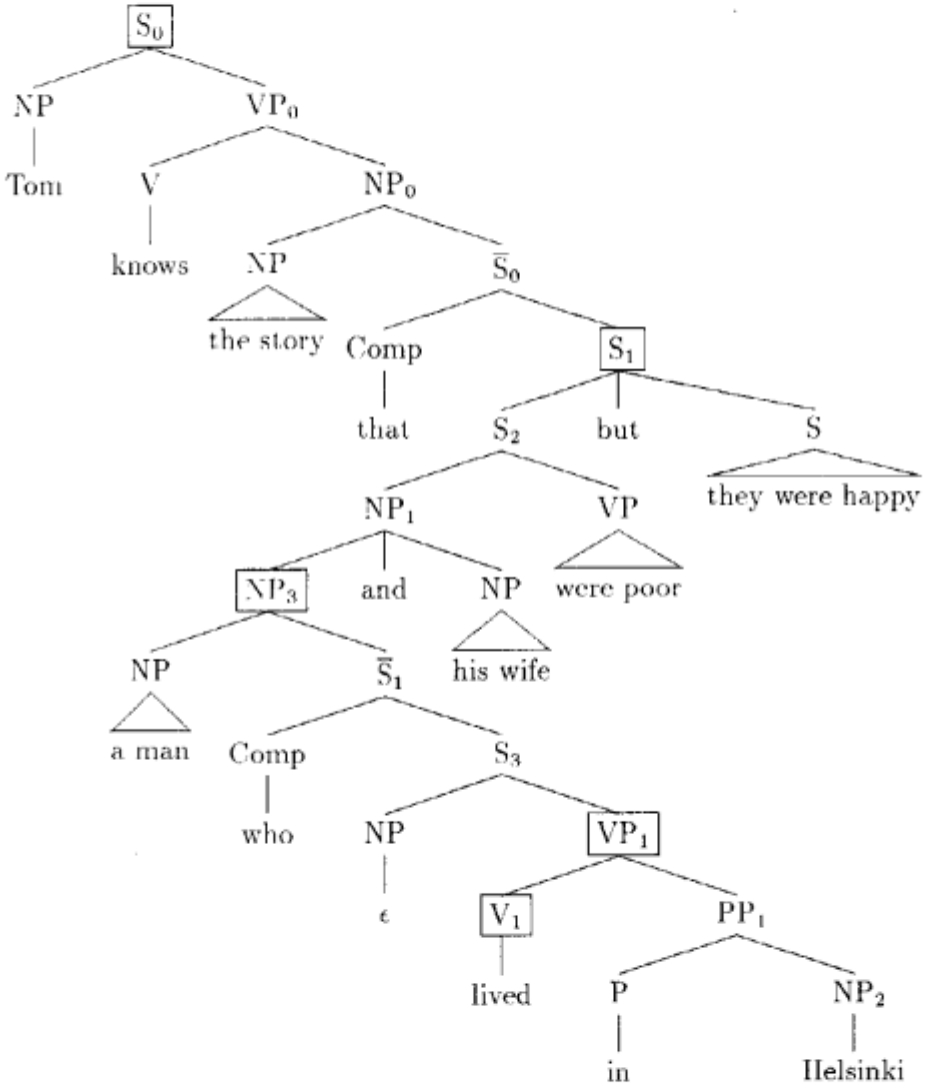
The maximum SE depth cannot distinguish these sentences:

(10) Tom knows [$_{NP_0}$ the story that [$_{NP_1}$ a man who lived in [$_{NP_2}$ Helsinki] and his wife] were poor but they were happy]

(11) Tom knows that [$_{NP_0}$ the story on the fact that [$_{NP_1}$ the rumor that [$_{NP_2}$ Mary] killed John] was false] is funny.

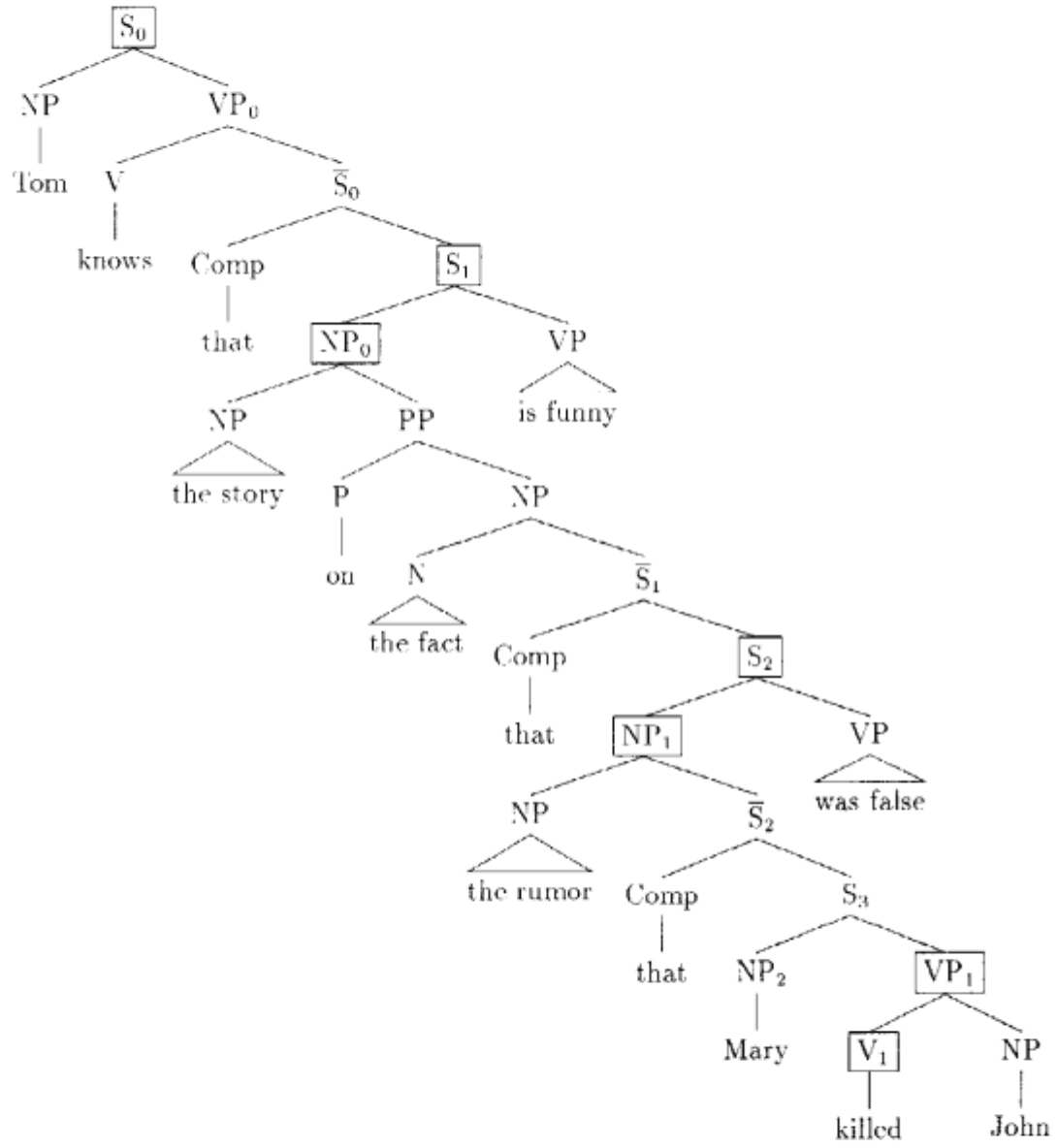
Our model provides a TML measure which accounts for the contrast in question. In order to plug a maximal structure with the rest of the sentence in a grammatical manner, one must remember only the information contained in the categories on the border between the maximal structure and the remaining context; i.e., categories A_i, the mother of B_i ($1 \leq i \leq d$) and A in (5). Thus the value of d in (5) could serve as a TML measure. As is illustrated in (12) and (13), in fact, the maximum of d is 2 and 3 for (6) and (7), respectively, explaining why (6) is easier. In (12) and (13), enclosed in boxes are the

(12)



nodes corresponding to A_i, B_i ($1 \leq i \leq d$) and A when d is the maximum; i.e., 2 in the former and 3 in the latter.

(13)


S_0
NP
VP_0
Tom
V
$\overline{S}_0$
knows
Comp
S_1
that
NP_0
VP
NP
PP
is funny
the story
P
NP
on
N
$\overline{S}_1$
the fact
Comp
S_2
that
NP_1
VP
NP
$\overline{S}_2$
was false
the rumor
Comp
S_3
that
NP_2
VP_1
Mary
V_1
NP
killed
John

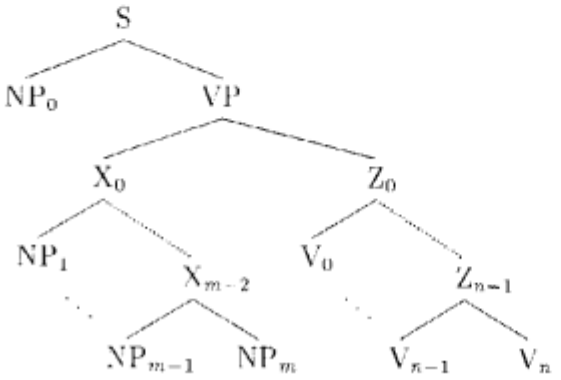
6 Language Acquisition

The Dutch language exhibits a type of cross-serial dependency (CSD) in subordinate clauses:

(14) ...dat Wolf de kinderen Marie zag helpen zwemmen
...that Wolf the children Marie see-PAST help-INF swim-INF
'...that Wolf saw the children help Marie swim'

Our theory predicts that children learning Dutch come to recognize the CSD constructions as having the following structure, which coincides with the structure figured out by Bresnan et al. [4][2] based on an analysis of adult language.

(15)

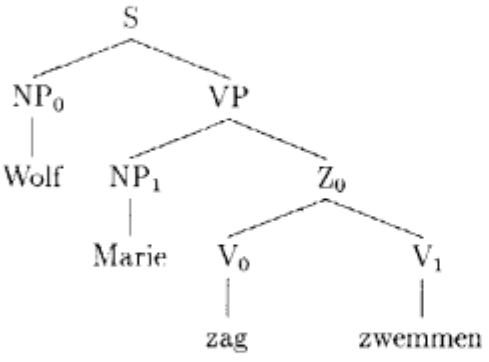


Here V_0 is a finite verb and V_i is an infinite verb for $1 \leq i \leq n$. V_i is a causative verb or a perception verb for $1 \leq i < n$. NP_i is the subject of V_i for $0 \leq i \leq n$, and NP_i is an object of V_n for $n < i \leq m$ $(m \geq m)$. Note that $NP_1, \cdots NP_m$ and $V_0, \cdots V_n$ constitute right-branching structures dominated by X_0 and Z_0, respectively.

Let us look at how a child regard a simple CSD construction (16) to be (17), which is an instance of (15) for $m = n = 1$.

(16) ...dat Wolf Marie zag zwemmen
...that Wolf Marie see-PAST swim-INF
'...that Wolf saw Marie swim'

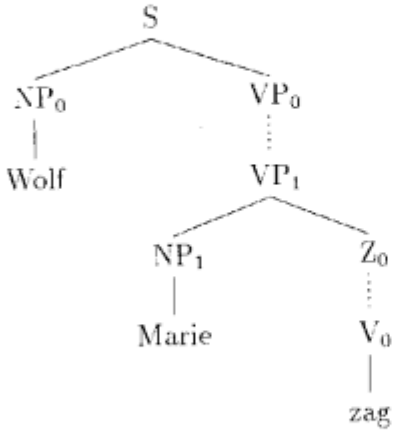
(17)



[2](15) is slightly different from the structure proposed by Bresnan et al., because we regard a sentence structure as a binary tree whereas their proposal involves tertiary branching obtained by equating VP and X_0 in (15). This difference is irrelevant to the essence of the following discussion.

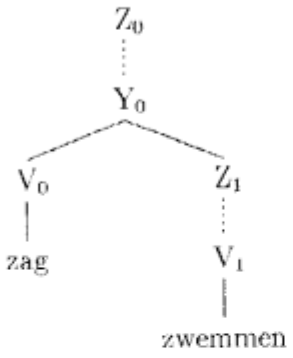
According to our model, the relevant part of the most active maximal structure would look like the following when *zag* has just been acknowledged, provided that the child has already acquired the standard structure of a subordinate clause, in which the finite verb appears at the end.

(18)



VP_0, VP_1, Z_0 and V_0 correspond to B_{d-1}, A_d, B_d and A in (5), respectively (so that VP_0 and Z_0 are not included in the maximal structure here). When *zwemmen* is encountered, category $[_{V_1}$ zwemmen] must be inserted either between VP_0 and VP_1 or between Z_0 and V_0. In the alleged subordinate clause construction, Z_0 (which might be identical to V_0) has a direct access to $[_{NP_1}$ Marie], which is the object of *zag*, the alleged head of Z_0. On the other hand, VP_1 lacks such an access, because the relationship between *Marie* and *zag* is established not through but under VP_1. It is hence more preferable that $[_{V_1}$ zwemmen] attaches beneath Z_0, if the child has already perceived extralinguistically the situation being described, in which Marie is swimming. Now the most active maximal structure should look like this (Z_0 and Z_1 are excluded from this maximal structure if they are distinct from Y_0 and V_1, respectively):

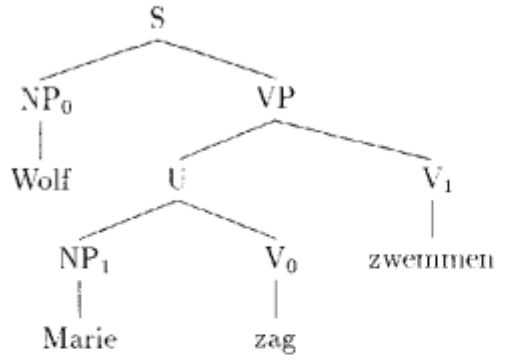
(19)



(17) is thus obtained by setting $VP_0 = VP_1$, $Z_0 = Y_0$, and $Z_1 = V_1$.

Note that this reasoning essentially relies on our formulation of a maximal process. If a bottom-up model were assumed instead, for instance, there would be no immediate reason to exclude a structure, say, as follows.

(20)



The above discussion can be extended to cover more complex cases (where $m > 1$ in (15)) in a rather straightforward manner, as is discussed by Hasida [6]. The structure under X_0 is tailored as a natural extension of the way an ordinary subordinate clause is processed, then V_0 is inserted beneath VP, following the ordinary structure of a subordinate clause together with the semantic information about the situation described, and V_i attaches near to V_{i-1} for $1 \leq i < n$ due to the semantic information again. The structure under Z_0 must be right-branching so that V_0 be the head of VP.

Also by reference to the current model, Hasida [7] further gives an account of the unacceptability of some unbounded dependency constructions in English which is hard to explain in static terms of linguistics.

7 Concluding Remarks

We have begun with a general constraint-based perspective about the cognitive mechanism, and shown that a model of sentence processing derived thereof, neutral between comprehension and production, accounts for several linguistic phenomena seemingly unrelated to each other. It has thus been demonstrated that the speculation to derive the model has empirical supports, lending justification for the constraint paradigm. In particular, our theory has been shown to be more adequate than the determinist approach, which must postulate a procedural design of the human language faculty.

A computational formalization of our model will be possible in terms of constraint programming, as discussed by Hasida et al. [8, 9, 17]. Most of the time, a natural language processing system in terms of procedural programming has been designed to be a series of a syntactic analysis procedure, a semantic analysis procedure, a pragmatic analysis procedure, and so on, in order to reflect the modularity of the underlying constraints. However, such a design imposes a strong limitation on information flow, restricting the system's ability to a very narrow range of context. One naturally attempts to remedy this so as to, say, enable the syntactic analysis module to refer to semantic information, but this attempt must destroy the modularity of the entire design, ending up with a program too complicated to extend or even maintain. Constraint paradigm seems to be the only way out of this difficulty.

References

[1] Aho, A. V. and Ullman, U. D. (1972) *The Theory of Parsing, Translation and Compiling*, Prentice-Hall.

[2] Berwick, R. C. and Weinberg, A. (1984) *The Grammatical Basis of Linguistic Performance*, MIT Press.

[3] Berwick, R. (1985) *The Acquisition of Syntactic Knowledge*, MIT Press.

[4] Bresnan, J. Kaplan, R. M., Peters, S. and Zaenen, A. (1982) 'Cross-serial Dependencies in Dutch,' *Linguistic Inquiry*, Vol. 13, pp. 613-635.

[5] Church, K. W. (1980) *On Memory Limitations in Natural Language Processing*, MIT/LCS/TR-245, Laboratory for Computer Science, Massachusetts Institute of Technology.

[6] Hasida, K. (1985) *Bounded Parallelism: A Theory of Linguistic Performance*, doctoral dissertation, University of Tokyo.

[7] Hasida, K. (1988) 'A Cognitive Account of Unbounded Dependency,' in *Proceedings of COLING'88*, pp. 231-236.

[8] Hasida, K. (1989) *A Constraint-Based View of Language*, presented at the First Conference on Situation Theory and its Applications.

[9] Hasida, K. and Ishizaki, S. (1987) 'Dependency Propagation: A Unified Theory of Sentence Comprehension and Generation,' *Proceedings of IJCAI'87*, pp. 664-670.

[10] Kaplan, R. M. (1972) 'Augmented Transition Networks as Psychological Models of Sentence Comprehension,' *Artificial Intelligence*, Vol. 3, pp. 77-100.

[11] Kay, M. (1985) 'Parsing in Functional Unification Grammar,' in Dowty, D., Karttunen, L. and Zwicky, A. M. (*eds.*) *Natural Language Parsing: Psychological, Computational, and Theoretical Perspectives*, Cambridge University Press.

[12] Marcus, M. P. (1980) *A Theory of Syntactic Recognition for Natural Language*, MIT Press.

[13] Marslen-Wilson, W. D. (1975) 'Sentence Perception as an Interactive Parallel Process,' *Science*, Vol. 189, pp. 226-228.

[14] McDonald, D. (1980) *Natural Language Production as a Process of Decision Making under Constraint*, Doctoral Dissertation, Laboratory of Computer Science, Massachusetts Institute of Technology.

[15] Miller, G. A. and Chomsky, N. (1963) 'Finitary Models of Language Users,' in Luce, R. D., Bush, R. R., and Galanter, E. *Handbook of Mathematical Psychology, Vol. II*, pp. 419-491, John Wiley and Sons.

[16] Shieber, S. M. (1988) 'A Uniform Architecture for Parsing and Generation,' in *Proceedings of COLING'88*, pp. 614-619.

[17] Tuda, H., Hasida, K., and Sirai, H. (1989) 'JPSG Parser on Constraint Logic Programming,' *Proceedings of the European Chapter of ACL'89*.